



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 12 July 1991

No. 237

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Cohen Building, Ground Floor, Casino Street entrance, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in this *Government Gazette* for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in the Republic of Namibia and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business	9,75
Deeds: Lost documents	18,00
Business notices	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.

Change of name (two insertions) 90,00

Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser) 6,00

Unclaimed moneys — only in the *Government Gazette*, closing date 15 January (per entry of "name, address and amount") 2,50

Butchers' notices 15,00

Lost life insurance policies 6,00

NON-STANDARDISED NOTICES

Company notices: R

Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends 33,00

Declaration of dividends with profit statements, including notes 75,00

Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations 100,00

Trade marks in Namibia 33,00

Liquidators' and other appointees' notices 21,00

SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:

Sales in execution 54,00

Public auctions, sales and tenders:

Up to 75 words 18,00

76 to 250 words 45,00

251 to 350 words 69,00

ORDERS OF THE COURT:

Provisional and final liquidations or sequestrations 42,00

Reduction or change in capital mergers, offers of compromise 100,00

Judicial managements, *curator bonis* and similar and extensive *rule nisi* 100,00

Extension of return date 12,00

Supersession and discharge of petitions (J. 158) 12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

310/90 GREEFF Jacob Jacobus, 130611 01 0009 0, No. 13 Waterberg Street, Otjiwarongo. Catharina Jacoba Greeff, 150509 01 0008 0. Otjiwarongo, Windhoek. Q. van Rooyen, P.O. Box 1148, Otjiwarongo.

56/91 HEYDENRYCH Gerrit, 501016 01 0035 4, Windhoek. Gisela Heydenrych (born Rüdiger), 500927 01 0014 7. Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

4/91 VAN ZYL Alice Maud, 300601 01 0035 5, Kombat. Otavi, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

52/91 VAN ROOYEN Jacobus Marthinus, 630515 01 0018 0, Windhoek. Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

122/91 PAJEWSKI Erhard Joachim, 470216 01 0017 9, Windhoek. Windhoek. K. Niefert, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

166/91 BASSON Ludwig, 310909 02 0033 9, No. 153 Onik Street, Khomasdal, Windhoek. Anna Magrietha Basson, 360908 02 0013 0. Windhoek. Mr. K. Niefert, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

134/91 THERON Johannes Nicolaas, 460704 01 0010 6, Okahandja. Martha Magdalena Albertina Theron, 480210 01 0013 1. Okahandja, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

141/91 GERTZE Theofilus, 450605 08 0016 4, Uis (Swakopmund). Else Gertze, 500411 08 0032 7. Swakopmund, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

136/91 LINZER Kurt, 131013 01 0002 0, Windhoek. Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

137/91 MYLO Hans Dietrich, 280927 01 0008 7, Swakopmund. Ursula Kate Mylo, 330618 01 0012 9. Swakopmund, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

155/91 CLOETE John Desmond Benjamin, 600330 08 0014 6, Windhoek. Maria Magdalena Cloete, 600517 08 0069 9. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

541/88 ERASMUS Emma Fredrika, 311223 00 1400 3, Otjiwarongo. Petrus Jacobus Erasmus, 281226 01 0006 8. Amended. Otjiwarongo, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

184/91 ADAMS Batje Bartlomeus, 610419 08 0038 5, Windhoek. Regina Sylvia Anne Adams, 581231 02 0029 6. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

FORM J 193

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

258/91 STRAUSS Andries Jacobus Burger, Windhoek, 11 November 1906, 061111 01 0008 8, Outjo, 2 June 1991. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

VAN DEN HEEVER Susanna Maria Fredrika, Windhoek, 9 December 1938, 381209 01 0004 7, Bethanie, 29 April 1991. Jacob Daniel van den Heever. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

195/91 GROBLER Johannes Hermanus, Windhoek, 17 June 1940, 400617 50 1000 1, Rundu, 12 April 1991. Magdalena Maria Grobler, 6 October 1934, 341006 00 1000 4. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

242/91 KÜSTNER Fritz Paul Wilhelm, Windhoek, 8 December 1931, 081231 01 0001 6, Swakopmund, 19 May 1991. Else Sophie Dorothea Küstner, 13 February 1921, 120221 01 0004 1. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

204/91 TRIPODI Florence Getrude Grace, Windhoek, 18 October 1919. 191018 01 0008 2, Windhoek 2 May 1991. Pietro Tripodi, 6 August 1919, 190806 01 0011 1. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

237/91 BOTMA Hendrik Louwrens, Windhoek, 13 February 1926, 2650213 01 0004 2, Keetmanshoop, 16 May 1991. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

252/91 AUF M KOLK Johannes, Windhoek, 18 December 1912, 121218 01 0002 7, Swakopmund, 28 May 1991. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

259/91 MOOLMAN Anna Jacoba, Windhoek, 6 September 1912, 060912 00 1100 0, Springbok, 9 April 1991. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

257/91 BOSHOFF Helene Katarina, Windhoek, 3 May 1939, 390503 01 0010 6, Tsumeb, 30 April 1991. Marthinus Christoffel Boshoff. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

234/91 BÖNING Wilhelm Karl, Windhoek, 20 January 1917, 170120 01 0026 3, Windhoek, 22 May 1991. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

294/90 MÖLLER Kai-Uwe Joachim, Windhoek, 24 February 1964, 640224 01 0060 0, Windhoek, 10 April 1991. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

245/91 MAHRLE Herbert Oswald, Windhoek, 6 June 1912, 120606 01 0008 1, Lüderitz, 15 April 1991. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

FORM 4

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 108(2) of the Insolvency Act, 1936, section 136(2) of the Companies Act, 1926, and section 406(3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Master and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

W22/89 **M.G.O. Alltropy (Pty) Ltd.** (In Liquidation). First and Final Liquidation and Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of 14 days as from the 12th July 1991. I.R. McLaren, Liquidator, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W24/85 Insolvent Estate **J.O. Marais**. Twelfth Liquidation & Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of 14 days as from the 12th July 1991. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W5/85 Insolvent Estate **T.I. Cooper**. 14th Supplementary. Second and Final Liquidation & Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of 14 days as from the 12th July 1991. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

FORM 5**PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES FOR COMPANIES BEING WOUND UP**

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113(1) of the Insolvency Act, 1936, section 139(2) of the Companies Act, 1926, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

614/88 Estate Late **F.J.W. Koch**. 25 June 1991. Dividends to concurrent creditors. Second Liquidation & Distribution Account administered in terms of section 34(5) of Act 66 of 1965. I.R. McLaren, Executor, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Kindly take notice that application will be made not less than 14 (fourteen) days after publication of this notice to the Licensing Court at Swakopmund at its next sitting, for the transfer of the **General Dealer's** and **Motor Garage Licences** presently held by **JOHANNES J. COETZEE**, who trades under the name and style of **SWAKOP MOTOR SPARES** at Erf No. 2760, Feld Street, Swakopmund, to **CHRISTIAAN ROBERT RODGERS** and **JACOBUS NICOLAAS LOUWRENS RODGERS** who will continue to carry on trading in partnership for their own account on the same premises under the same name and style.

AHRENS & CO.
ATTORNEYS FOR APPLICANT
32 Post Street
P.O. Box 1261
Swakopmund

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Take notice that application will be made to the Trade Licences Court, Outjo, on the 4th of September 1991, for the transfer of the **General Dealer, Mineral Water and Tobacco Trading Licences** held by **W.E. WILLOX** who traded in Kamanjab Damaraland under the name and style of **HOBATERE LODGE**, to **STEPHEN GORDON BRAINE** and **ANDRIES IGNATIUS STEENKAMP FERREIRA** who will trade in partnership under the same name and style, at the same address.

SIGNED at WINDHOEK on the 26th day of June 1991.

THEUNISSEN VAN WYK & PARTNERS
4th Floor
Nimrod Building
Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given that 14 days after publication of this Notice, application will be done at the magistrate's office at Keetmanshoop for the transfer of the **General Dealer, Restaurant, Mineral Water, Patent Medicine and Tobacco Licences**, at present held by **ERICA SCHULTZ** who does business under the name of **ERICA WINKEL** with respect of the premises of Erf 576, Tseiblaagte, Keetmanshoop to and in favour of **JEFFREY LEONARD McLEOD**, who will henceforth do business under the same name and on the same premises mentioned above.

SIGNED at KEETMANSHOOP on this 25th day of June 1991.

LENTIN, BOTMA & VAN DEN HEEVER
ATTORNEYS FOR THE PARTIES
SWABS Building
Fenchel Street
P.O. Box 38
Keetmanshoop

NOTICE OF SALE**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF WINDHOEK**

HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 4471/90

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY	Plaintiff
and	
DERRIEK BEUKES	Defendant

SALE IN EXECUTION

In the above matter a sale will be held on **Wednesday, the 24th July 1991, at the entrance of the house situate on Erf 794, Starling Street, Khomasdal, at 09:00** of the following property:

CERTAIN	Erf No. 794, Khomasdal Township (Extension No. 10);
SITUATE	In the Municipality of Windhoek;
MEASURING	402 square metres.

CONDITIONS OF SALE:

- The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.
- One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 20% per annum calculated monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.

3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):

A properly fenced single-storey brickwall dwelling with zinc roof and celotex-compo ceiling, consisting of 3 bedrooms, 2 bathrooms, lounge, diningroom and kitchen. Floor covered with tiles. No outbuildings. Building connected to Municipal water and electricity supply.

4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Windhoek and at the offices of the SWA Building Society.

VOGES, KOCK & VAN DER WESTHUIZEN
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
Old United Building
Ground Floor
Independence Avenue
P.O. Box 3146
Windhoek

IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

EX PARTE: J.C. BEHR Applicant

In the matter:

of the application for the voluntary surrender of the estate of the Applicant.

VOLUNTARY SURRENDER
(Section 4 of Act 24 of 1936)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that application will be made to the High Court of Namibia on **Friday, the 9th day of August 1991, at 10:00 or as soon thereafter as the matter can be heard**, for the surrender of the estate of **Jan Coenraad Behr**, a shift-electrician, currently residing at 20 Woker Street, Swakopmund, and employed by Rössing Mines, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the **office of the Mater of the High Court of Namibia at Windhoek, (and at the office of the Magistrate for the district of Swakopmund)** for a period of fourteen days as from and including 17 July 1991.

(Sgd.) G.D. VAN DER MERWE
VAN DER MERWE & OLIVIER
ATTORNEYS FOR APPLICANT
157, 7th Street
P.O. Box 57
Walvis Bay
9190

**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE
OF SURNAME**

I, REINHARD KANYATI, residing at D2/13, Katutura, Tjakati Street, P.O. Box 60176, Katutura, and employed as Security at Windhoek Municipality, intend applying to the Minister of Civic Affairs for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **RUKOKO**. Names: **Aloys Mushumpuko**, for the reasons that during the colonial time we have worked under service contract and when the contract expired we were forced to go back north. I decided not to go back and therefore I changed my name and surname to stay in Windhoek. I previously bore the name(s) **REINHARD KANYATI**.

I intend also applying for authority to change the surname of my wife **JUSTINE KANYATI** to **JUSTINE RUKOKO** and minor children **FRANS KANYATI** to **FRANS RUKOKO**, and **MICHAEL KANYATI** to **MICHAEL RUKOKO**.

Any person who objects to my/our assumption of the said surname of **RUKOKO** should as soon as may be possible lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

DATED: 20 June 1991.

(Sgd.) A.M. RUKOKO

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Take notice that **WALTER KÜNZLE** intends to alienate and dispose of the business being conducted by him as a **General Dealer** under the name and style of **ATLATEK** at 19 Schlosser Street, Erf No. 526, Swakopmund, to and in favour of **RAINHARDT ALEX WAGNER** and **GÜNTER HEIN** who shall carry on the aforesaid business in partnership for their own account under the same name on the aforesaid premises within a period of not less than 30 (thirty) days after publication of this notice, and this publication shall serve as due notice having been given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936, and furthermore, that after 14 (fourteen) days of publication of this notice the said **RAINHARDT ALEX WAGNER** and **GÜNTER HEIN** shall apply to the Magistrate for the district of Swakopmund for the transfer of the trading licence in respect of the aforesaid business, into their own name.

(Sgd.) W.P. AHRENS
AHRENS & CO.
ATTORNEYS FOR THE PARTIES
32 Post Street
P.O. Box 1261
Swakopmund